

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 15 (1944)

**Heft:** 2

**Vorwort:** La route de l'air... : l'aviation suisse de demain

**Autor:** Naef, Ernest

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

P34

# LES INTÉRÊTS DU JURA

Bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

Paraissant 8 à 12 fois par an

Président de l'A. D. I. J. : <b>M. F. REUSSER, Moutier</b> Tél. 9 40 07	Secrétaire de l'A. D. I. J. et Administr. du Bulletin : <b>M. R. STEINER, Delémont</b> Tél. 2 45 83	Caissier de l'A. D. I. J. : <b>M. H. FARRON, Delémont</b> Tél. 2 16 57
---	--	--

Compte de chèques postaux : 1Va 2086, Delémont. — **Abonnement annuel**: fr. 4.—, le numéro : 75 ct. — **Publicité**: S'adresser au Secrétariat de l'A. D. I. J. à Delémont.  
**Editeur**: Imprimerie du « Démocrate » S. A., Delémont.

## SOMMAIRE :

**L'Aviation suisse de demain.** — Les essais en vol, à bord d'un Klemm, d'un nouveau train d'atterrissage tricycle. — Le nouvel avion suisse de sport et de tourisme W. F. 12. — Notre aviation sportive suisse au travail. — A propos de ... « Plein gaz ! » — Notre aviation militaire : le tir en avion. — Les modèles réduits de planeurs. — Plans de modèles réduits. — Ailes touristiques, ailes sportives. — Notre aviation sportive : Hier ... Aujourd'hui ... — Nos ailes marchandes et commerciales. — La presse et les ailes suisses.



L'avion WF 12 de Willy Farner.

(Censure N° I. 7264)

## L'AVIATION SUISSE DE DEMAIN

**La route de l'air...**

Avec raison, le Bulletin *Les Intérêts du Jura* a décidé de consacrer l'un de ses numéros à notre aviation. Tout porte à croire que la navigation aérienne sera, demain, d'une valeur économique,



Notre grand champion *Oscar Bider* † promoteur de notre aviation suisse dès 1913.

touristique, commerciale et sportive inestimable. L'aile sera le mode de locomotion généralisé, elle sera un moyen de transports publics et privés de tout premier ordre. Ces vérités élémentaires ne donnent lieu à aucun doute hors de nos frontières. Elles apparaissent, chez nos voisins, comme une suite logique à l'essor extraordinaire de l'aviation de guerre, comme une conséquence obligatoire des progrès de la technique, dans la construction des avions, de leurs moteurs, de tous leurs accessoires.

La guerre de 1914/1918 n'avait-elle pas donné naissance à la navigation aérienne commerciale, aux transports aériens marchands ?

La guerre qui débuta en 1939 ne provoquera-t-elle pas le développement prodigieux du « trafic de l'espace », sous ses multiples aspects ?

Il est judicieux de développer les nombreux chapitres de ce vaste domaine que constitue la conquête de l'air. Il est opportun de vulgariser ces questions, qui deviennent *d'importance nationale*, à notre opinion publique. Il faut que nos diverses régions sachent ce que la Suisse peut attendre de « l'aviation de demain », ce qu'elle pourra lui demander, ce qu'elle pourra en obtenir.

Problème d'avenir... diront certains. Problème de demain, mais d'un lendemain très proche peut-être, pensent tous ceux qui ont à cœur, sous une forme ou sous une autre, de servir nos ailes nationales. Et ce problème est si grand, il exige tant de décisions capitales aux points de vue financier, commercial et économique, il demande des études si complètes et développées — sur le plan fédéral, sur le terrain cantonal, et même dans le cadre commu-

nal —, qu'il serait périlleux de remettre à un avenir trop lointain des décisions de principe. Ces dernières demandent un certain temps d'exécution. Il convient d'arrêter à temps des programmes dont la réalisation se poursuivra au profit du pays, dans les années prochaines.

Retarder certaines de ces décisions, temporiser par manque de confiance, hésiter, pourrait nous coûter le gain d'innovations heureuses, alors que d'autres auraient agi avec plus de promptitude.

C'est pourquoi notre opinion publique doit être renseignée sur ce que l'on peut attendre de *l'aviation suisse de demain*, afin qu'elle prête attention et intérêt aux ailes, afin qu'elle saisisse les raisons des décisions de nos autorités dans ce domaine, afin qu'elle épaulé et encourage toutes les initiatives qui pourront être arrêtées.

Dans son numéro d'octobre 1942, *Les Intérêts du Jura* a publié, sous le titre *L'avenir de l'industrie aéronautique suisse*, un résumé de la conférence donnée à Porrentruy par notre grand pilote et constructeur jurassien, M. Willy Farner, de Granges (Soleure). Cet exposé se terminait par cette phrase : « La foi en notre propre force sera le gage de notre succès. »

C'est dans cet esprit que ce numéro-ci du bulletin *Les Intérêts du Jura*, consacré à nos ailes nationales, se présente à ses lecteurs et les invite à réfléchir quelques instants à l'avenir de cette branche d'activité nouvelle que sera demain notre aviation suisse.



Le colonel EMG Arnold Isler †, ancien directeur de l'Office aérien fédéral, qui travailla de 1920 à 1941 à l'organisation de notre trafic aérien suisse.